Ogólne Warunki Umów Rödl & Partner
General Terms and Conditions of Rödl & Partner Agreements

obowiązują od 16.12.2024 r.
valid from 16/12/2024

1. Zakres obowiązywania

1.1 Niniejsze ogólne warunki umów (dalej „OWU") określają treść umów o honorarium zawieranych przez przedsiębiorcę (dalej „klient") z Rödl Kancelaria Prawna sp. k. z siedzibą w Warszawie (adres: ul. Towarowa 7, 00-839 Warszawa), wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000267170, posiadającą numer REGON 140752409 oraz NIP: 5252379421 (dalej „Rödl & Partner").

1.2 Rödl & Partner oraz klient mogą odmiennie określić treść umowy o honorarium (dalej „Umowa"), poprzez wyraźne wyłączenie stosowania poszczególnych postanowień OWU. Jako umowę o honorarium, rozumie się każdą umowę, zawieraną z Rödl & Partner co najmniej w formie dokumentowej, której przedmiotem jest świadczenie przez Rödl & Partner pomocy prawnej i/lub podatkowej, przy czym Strony uznają, że w tym zakresie wystarczającą formą jest też wymiana korespondencji e-mail, pozwalającej na identyfikację nadawcy.

1.3 Reprezentowanie klienta w postępowaniu przed sądami oraz organami administracji publicznej wymaga uprzedniego udzielenia pisemnego pełnomocnictwa radcy prawnemu, adwokatowi lub doradcy podatkowemu wskazanemu przez Rödl & Partner.

1.4 Rödl & Partner wykonuje Umowę za pomocą swoich współpracowników i pracowników, w tym również z innych spółek z grupy Rödl & Partner. Rödl & Partner jest ponadto uprawniony do włączenia innych podwykonawców (na przykład specjalistów zewnętrznych) do realizacji Umowy. W takim przypadku postanowienia OWU wiążą klienta w stosunku do podwykonawcy.

1.5 Rödl & Partner oraz poszczególni doradcy podatkowi i prawni, a także biegli rewidenci, działając w roli tzw. promotorów lub wspomagających mogą być zobowiązani w związku z wykonywaną usługą do zaraportowania schematu podatkowego zgodnie z polskimi przepisami o raportowaniu schematów

1. Scope of Application

1.1 These general terms and conditions (hereinafter the "GTC") lay down the content of fee agreements concluded by and between the enterprise (hereinafter the "client") and Rödl Kancelaria Prawna sp. k. with its registered office in Warsaw (address: ul. Towarowa 7, 00-839 Warsaw), entered in the register of enterprises kept by the National Court Register for the capital city of Warsaw in Warsaw, 13th Commercial Division of the National Court Register, under number KRS 267170, having statistical number REGON 140752409 and tax identification number NIP 5252379421 (hereinafter "Rödl & Partner").

1.2 Rödl & Partner and the client may agree on different content of the fee agreement (hereinafter the "Agreement") by explicitly excluding certain provisions of the GTC. The fee agreement is any agreement concluded with Rödl & Partner in at least documented form, under which Rödl & Partner shall provide legal and/or tax assistance. At the same time, the Parties agree that e-mail correspondence enabling the sender's identification is a sufficient form in this respect.

1.3 Representation of the client before courts and public administration authorities shall require a prior written power of attorney for the attorney at law or the tax adviser indicated by Rödl & Partner.

1.4 Rödl & Partner shall perform the Agreement through its contractors and employees, including those of other companies of the Rödl & Partner Group. Rödl & Partner shall be further entitled to involve other subcontractors (for example external experts) to perform the Agreement. In such a case, the GTC shall be binding on the client in relations with the subcontractor.

1.5 Rödl & Partner and our individual tax advisers, attorneys at law and auditors, acting as so-called promoters or supporters, may be obliged, in connection with the performed service, to report a tax arrangement in accordance with the Polish rules on the disclosure of tax arrangements (MDR).

podatkowych (MDR). Niezależnie od powyższego, na kliencie mogą spoczywać odrębne obowiązki raportowe, wynikające z polskich przepisów o raportowaniu schematów podatkowych. Wsparcie ze strony Rödl & Partner w tym zakresie może być przedmiotem odrębnej usługi dla klienta.

Notwithstanding the above, the client may have other reporting obligations under the Polish MDR. Rödl & Partner may support the client in this scope as a separate service.

2. Ograniczenie odpowiedzialności

Odpowiedzialność Rödl & Partner oraz wszystkich podwykonawców obejmuje wyłącznie wypadki zaistniałe z powodu winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa. Odpowiedzialność z powodu rażącego niedbalstwa ograniczona zostaje do wysokości trzykrotnego wynagrodzenia brutto określonego w Umowie za daną usługę, która spowodowała odpowiedzialność Rödl & Partner, przy czym łączną maksymalną kwotą odpowiedzialności jest równowartość 250 000,00 EUR. Jeżeli wysokość szkody będzie obliczana w PLN, to wysokość odszkodowania na podstawie ograniczonej odpowiedzialności będzie wyznaczana wg średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego wypłatę odszkodowania. Ograniczenie odpowiedzialności dotyczy zarówno odpowiedzialności umownej, jak i odpowiedzialności z tytułu ewentualnych zobowiązań pozaumownych, na przykład odpowiedzialności deliktowej, w zakresie dopuszczalnym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.

2. Disclaimer

Rödl & Partner and any of its subcontractors may be held liable exclusively for wilful misconduct or gross negligence. The liability due to gross negligence is limited to three times the gross fee agreed in the Agreement for a service which resulted in Rödl & Partner's liability, but the maximum liability is limited to the equivalent of EUR 250,000.00. If the value of damage is calculated in PLN, then the compensation resulting from the limited liability shall be calculated using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) as of the day preceding the compensation payment. Limitation in the liability refers both to the contractual liability and the liability for any possible non-contractual commitments, like in the case of liability in tort, to an extent admissible under mandatory provisions of law.

3. Wynagrodzenie

3.1 Wynagrodzenie z tytułu świadczonych usług ustalane jest w Umowie. W przypadku braku ustaleń co do wysokości wynagrodzenia, należne jest wynagrodzenie wyliczone na podstawie faktycznego czasu wykonania usługi oraz standardowej stawki godzinowej stosowanej przez Rödl & Partner.

3.2 Wynagrodzenie godzinowe jest rozliczane miesięcznie z dołu, za czynności wykonane w danym miesiącu kalendarzowym. Rozliczeniu podlega każdy rozpoczęty kwadrans. Płatność następuje na podstawie wystawianych faktur, na rachunek bankowy wskazany na fakturze. Faktury są wystawiane i przesyłane klientom do 10-tego dnia następnego miesiąca kalendarzowego.

3.3 Wynagrodzenie ryczałtowe za określoną usługę jest rozliczane z dołu, po wykonaniu danej usługi, na podstawie wystawionej faktury, chyba, że w Umowie zasady zapłaty wynagrodzenia ryczałtowego zostaną określone w inny sposób. Jeżeli w związku z realizacją zlecenia wystąpią okoliczności nadzwyczajne bądź takie, które nie były znane przed udzieleniem zlecenia, Rödl & Partner ma prawo do odpowiedniego dopasowania wynagrodzenia ryczałtowego, po uprzednim poinformowaniu klienta.

3.4 Wynagrodzenie ryczałtowe za bieżącą obsługę obejmuje określoną ilość godzin pracy, których przekroczenie oznacza, że wynagrodzenie jest naliczane ponad wynagrodzenie ryczałtowe według stawki uzgodnionej z klientem. Ustalenie wynagrodzenia ryczałtowego za bieżącą obsługę wyklucza przenoszenie niewykorzystanych w danym miesiącu godzin na przyszły miesiąc, także przenoszenie miesięczne pomiędzy spółkami powiązanymi klienta jest na mocy OWU wykluczone.

3. Fee

3.1 The fee for the services shall be set in the Agreement. If no fee is set, the due fee shall be calculated according to the actual time spent on the services and Rödl & Partner's standard hourly rate.

3.2 The hourly fees are charged monthly in arrears for the services performed in the calendar month. The fee shall be charged for each commenced quarter of an hour. Payment shall be made on the basis of the issued invoices, to the bank account indicated in the invoice. Invoices shall be issued and sent out to the clients by the 10th day of the following calendar month.

3.3 A flat fee for a certain service shall be charged in arrears, after the service is completed and on the basis of the invoice issued, unless the Agreement provides for other terms of payment of the flat fee. If any extraordinary or previously unknown circumstances occur in the course of the engagement, Rödl & Partner shall be entitled to adjust the flat fee as appropriate having first notified the client.

3.4 The flat fee for day-to-day services includes a specified number of hours above which the fee will be charged hourly at the rate agreed with the client. If the day-to-day services are charged at a flat fee, hours unused in a given month shall not roll over to the following month. Furthermore, by virtue of these GTC, the credit (number of available hours) shall not roll over to the following month by being transferred between the related parties of the client.

3.5 Rödl & Partner jest uprawniony do corocznej waloryzacji wynagrodzenia (stawek wynagrodzenia) określonego w Umowie:
- o dodatni średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w roku poprzedzającym, ogłaszanym przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w polskich złotych;
- o dodatni zharmonizowany wskaźnik cen konsumpcyjnych (HICP) wyrażany jako średnioroczna zmiana cen w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w walucie obcej, dostępny na stronie Głównego Urzędu Statystycznego.

Stawki wynagrodzenia po każdorazowej waloryzacji będą zaokrąglane do najbliższej pełnej jednostki waluty, np. do pełnego złotego. Zmiana wynagrodzenia w wyniku waloryzacji będzie następowała począwszy od 1. lutego roku następującego po roku, w którym zawarta została Umowa, przy czym jeżeli do tego terminu nie zostaną opublikowane odpowiednie wskaźniki, zmiana nastąpi po ich publikacji, począwszy od 1. dnia kolejnego miesiąca.

3.6 Zmiana wynagrodzenia związana z waloryzacją następuje automatycznie i nie wymaga zmiany Umowy ani uprzedniego powiadamiania klienta.

3.7 W przypadku ustalenia wynagrodzenia w walucie obcej, a zapłacie w PLN, albo w przypadku ustalenia wynagrodzenia w PLN, a zapłacie w walucie obcej, podstawą rozliczenia jest kurs średni ogłoszony przez Prezesa Narodowego Banku Polskiego w dniu poprzedzającym dzień wystawienia faktury.

3.8 Termin płatności wynosi 14 dni licząc od dnia wysłania faktury przez Rödl & Partner klientowi. W przypadku otrzymania przez klienta faktury po 14 dniach od wysłania faktury, termin płatności wynosi 7 dni od doręczenia faktury. Za dzień dokonania płatności uznaje się dzień uznania rachunku bankowego Rödl & Partner.

3.9 Klient przy dokonywaniu płatności jest zobowiązany do podania w tytule przelewu numeru faktury, której płatność dotyczy.

3.10 Do faktury dołączane jest szczegółowe zestawienie wykonanych czynności oraz poniesionych kosztów.

3.11 Niezależnie od oświadczeń klienta przy dokonywaniu zapłaty, Rödl & Partner jest uprawniony do zaliczenia otrzymanej kwoty w pierwszej kolejności na odsetki za opóźnienie, następnie na poniesione wydatki, a następnie na zaległe wynagrodzenie – w kolejności od najdawniej wymagalnego.

3.12 W razie 1 – miesięcznego opóźnienia z zapłatą wynagrodzenia przez klienta, Rödl & Partner jest uprawniony do niepodejmowania się wykonania nowych zleceń od klienta lub wypowiedzenia Umowy, z zastrzeżeniem pkt 6.4.

3.13 Za czas podróży odbytej w związku z wykonaniem Umowy, jeżeli podróż odbywa się w miejscowości, w której znajduje się oddział Rödl & Partner, wskazany w komparycji Umowy, należy się wynagrodzenie w wysokości pełnej stawki godzinowej. W przypadku odbywania podróży poza miejscowością, wskazaną

3.5 Rödl & Partner may adjust annually the fee (fee rates) specified in the Agreement:
- for the positive annual average consumer price index in the preceding year, as announced by the President of the Central Statistical Office (GUS) in respect of contracts where the fee is agreed in Polish zloty;
- for a positive Harmonised Index of Consumer Prices (HICP), expressed as the annual average change in prices, in respect of contracts where the fee is agreed in a foreign currency; HICP is available on the website of the Central Statistical Office.

The fee rates subject to the indexation shall be each time rounded to the next full figure in the relevant currency, e.g. to full Polish zloty amount. The fee change resulting from indexation shall take place as from 1 February of the year following the year of concluding the Agreement; however, if the relevant indices are not published by this date, the fees shall be changed as from the 1st day of the month following their publication.

3.6 The fee shall change due to indexation automatically and requires neither amending the Agreement nor notifying the client in advance.

3.7 If the fee is set in a foreign currency but paid in PLN, or if the fee is set in PLN but paid in a foreign currency, then the fee shall be accounted for using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) as of the day preceding the invoice date.

3.8 The due date shall be 14 days after Rödl & Partner issues the invoice. If the client receives the invoice after 14 days of it being sent, the due date shall be 7 days after the invoice delivery. The day on which the Rödl & Partner's bank account is credited shall be deemed the day of payment.

3.9 When making the payment, the client must specify the number of the invoice to which the payment refers in the wire transfer description.

3.10 The invoice shall be accompanied by a detailed specification of the services performed and the costs incurred.

3.11 Regardless of the client's indications when making the payment, Rödl & Partner shall be entitled to credit any received amounts first towards interest for delay, then towards the costs incurred, and finally towards the outstanding fees - starting from the most outstanding.

3.12 If the client delays payment for 1 month, Rödl & Partner is entitled not to accept new engagements from the client or to terminate the Agreement subject to clause 6.4.

3.13 Travelling time connected with performance of the Agreement, if the travel takes place in the city where Rödl & Partner's office indicated in the Agreement recitals is located, shall be charged at full hourly rate. If the travel takes place outside the aforementioned city, it shall be charged at half-hourly rate, unless the

w zdaniu pierwszym, należne wynagrodzenie wynosi połowę stawki godzinowej, chyba, że czas podróży zostanie wykorzystany na opracowanie merytoryczne danego zlecenia klienta – w takim przypadku należy się wynagrodzenie w wysokości pełnej stawki godzinowej.

travelling time is used for substantive preparation for the client, in which case the travelling time shall be charged at full hourly rate.

3.14 Rödl & Partner jest uprawniony do wyboru środka podróży, przy czym podróże samolotem bądź koleją (ewentualnie połączone z podróżą wynajętym samochodem) będą miały miejsce zasadniczo w przypadkach, gdy w ten sposób zaoszczędzi się czas w stosunku do podróży samochodem.

3.14 Rödl & Partner shall be entitled to choose the means of transportation, but the travel by plane or train (possibly combined with a rental car) shall be generally chosen if this allows time saving compared to travel by car.

3.15 Wydatki związane z kosztami podróży, noclegami, opłatami sądowymi, skarbowymi, kosztami notarialnymi, kosztami zleconych tłumaczeń, wybranymi przesyłkami kurierskimi i/lub pocztowymi, dietami wypłacanymi pracownikom Rödl & Partner, jak również wydatki w związku z wyjazdami służbowymi związanymi z wykonywaniem Umowy (ryczałt 100,00 PLN dziennie od osoby – wyjazd na terenie Polski, ryczałt 60,00 EUR dziennie od osoby – wyjazd zagraniczny) oraz inne zlecone przez klienta wydatki są płatne osobno i dodatkowo do wynagrodzenia. Klient zobowiązuje się również zwrócić inne wydatki poniesione przez Rödl & Partner w związku z realizacją na rzecz lub w imieniu klienta czynności niewymienionych w Umowie, jeżeli ich wykonanie było niezbędne do należytego wywiązania się z Umowy przez Rödl & Partner, a Rödl & Partner nie miał możliwości uzyskania zgody klienta na wykonanie tych czynności. Podróże samochodem osobowym rozliczane są na podstawie stawki 2,00 PLN za każdy przejechany kilometr. Koszty telefonu, opłaty pocztowe i pozostałe koszty biurowe Rödl & Partner może rozliczać osobno albo jako ryczałt w wysokości 5 % kwoty wynagrodzenia.

3.15 Any travel expenses, accommodation costs, court fees, stamp duties, notarial fees, translation costs, costs of courier mail and/or postage, travel allowances paid to Rödl & Partner's employees, other business trip expenses connected with Agreement performance (flat rate of PLN 100.00 a day per person for business trips in Poland and EUR 60.00 a day per person for business trips outside Poland) and other expenses commissioned by the client are charged separately and in addition to the contractual fee. The client will also reimburse Rödl & Partner for all expenses incurred in connection with performing any non-contractual services for or on behalf of the client if Rödl & Partner had to provide them to perform the Agreement properly and if, at the same time, Rödl & Partner was unable to obtain the client's consent to performing the said services. Travel by car will be charged at the rate of PLN 2.00 for each kilometre travelled. Rödl & Partner may charge the costs of telephone, fax, postal charges and other office expenses either separately or by increasing the fee by a flat rate of 5%.

3.16 Rödl & Partner ma prawo żądać zaliczki na poczet należności z tytułu wynagrodzenia oraz na poczet wydatków.

3.16 Rödl & Partner may request an advance payment on account of the fee or expenses.

3.17 Wskazane w Umowie stawki wynagrodzenia są stawkami netto. Do wynagrodzenia lub poniesionych wydatków doliczany jest podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa. Jeżeli klient będzie na podstawie prawa lokalnego zobowiązany do pobrania jakiegokolwiek podatku od wypłaty należności na rzecz Rödl & Partner, ciężar tego podatku ponosi klient. Wynagrodzenie na rzecz Rödl & Partner będzie w takiej sytuacji podwyższone o taką kwotę podatku, aby Rödl & Partner ostatecznie uzyskał kwotę równą kwocie, którą uzyskałby, gdyby podatek nie został potrącony.

3.17 The fee rates set forth in the Agreement are net amounts. The fee or the expenses incurred will be increased by value added tax as stipulated by applicable laws. If the client is obliged by its local laws to withhold any tax on the amounts paid to Rödl & Partner, the tax burden is borne by the client. In such a case, the tax amount will be added to the fee payable to Rödl & Partner so that Rödl & Partner is ultimately paid an amount which it would receive were the tax not deducted.

3.18 Klient wyraża zgodę na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną, na wskazany przez niego adres poczty elektronicznej.

3.18 The client hereby consents to receiving invoices by e-mail, to the e-mail address specified by the client.

3.19 Uzgodnienia dotyczące warunków wystawiania faktury korygującej będą dokonywane w korespondencji e-mail, przy czym brak sprzeciwu co do przesłanej faktury korygującej w terminie 14 dni od jej otrzymania w korespondencji e-mail będzie uważany za jej akceptację i potwierdzenie warunków korekty.

3.19 The terms and conditions of issuing correcting invoices will be agreed by e-mail. If no objections are raised against a correcting invoice within 14 days of its receipt by e-mail, the invoice will be deemed accepted and the terms and conditions of its correction – confirmed.

3.20 Zasądzone koszty zastępstwa procesowego należą się Rödl & Partner.

3.20 Any adjudicated costs of legal representation shall be due to Rödl & Partner.

4. Zasady świadczenia usług

4.1 Rödl & Partner świadczy usługi pomocy prawnej i/lub podatkowej wyłącznie w oparciu o prawo polskie, w tym prawo Unii Europejskiej. W zakresie prawa obcego Rödl & Partner może pośredniczyć w świadczeniu pomocy prawnej przez zagranicznych prawników i doradców podatkowych, w szczególności z grupy Rödl & Partner na świecie i wykonywać obsługę pomocniczą, na przykład: tłumaczenia, streszczenia, utrzymywanie przepływu informacji.

4.2 Rödl & Partner nie jest zobowiązany do aktualizowania udzielonych porad pod kątem późniejszych zmian w przepisach i praktyce.

4.3 Rödl & Partner zobowiązuje się do wykonania Umowy, ale nie jest odpowiedzialny za osiągnięcie określonego rezultatu, na którym zależy klientowi. Zawierana przez Rödl & Partner oraz klienta Umowa jest umową starannego działania.

4.4 Po zawarciu Umowy, zlecenia odnośnie nowych spraw objętych Umową, instrukcji i wyjaśnień w danych sprawach mogą udzielać wszyscy pracownicy, bądź współpracownicy klienta, chyba, że Umowa będzie zawierać listę osób upoważnionych do kontaktu, albo Rödl & Partner otrzyma przed danym zleceniem listę osób upoważnionych do kontaktu w formie pisemnej albo pocztą elektroniczną.

4.5 Przyjęcie danej sprawy wymaga wyraźnego, jednoznacznego i bezwarunkowego potwierdzenia ze strony Rödl & Partner wyrażonego w formie pisemnej albo pocztą elektroniczną.

4.6 Miejscem wykonania Umowy jest siedziba oddziału Rödl & Partner, który wykonywał daną Umowę.

4.7 W razie powstania konfliktu interesów pomiędzy klientem a innym klientem Rödl & Partner, lub innym klientem jednej ze spółek z grupy Rödl & Partner w Polsce i na świecie, Rödl & Partner jest uprawniony do zaprzestania świadczenia obsługi prawnej lub podatkowej w danej sprawie, przy czym pkt 6.4. znajduje odpowiednie zastosowanie.

4.8 Klient winien dostarczyć Rödl & Partner w czasie pozwalającym na terminowe wykonanie Umowy, bez wyraźnego wezwania, wszelkie dokumenty i informacje oraz wyjaśnienia niezbędne do wykonania Umowy i powiadomić Rödl & Partner o wszelkich sprawach i okolicznościach, które mogą mieć znaczenie dla właściwego wykonania Umowy. Na żądanie Rödl & Partner klient potwierdzi w osobnym oświadczeniu kompletność i poprawność przedłożonych dokumentów, udzielonych informacji i złożonych oświadczeń.

4.9 Rödl & Partner w czasie trwania Umowy przechowuje oryginalne dokumenty otrzymane w związku z wykonywaniem Umowy. Na żądanie Rödl & Partner klient jest zobowiązany do odebrania oryginalnej dokumentacji albo wskazania adresu, na który oryginalna dokumentacja klienta ma zostać wysłana. Niespełnienie jednego z powyższych obowiązków, upoważnia Rödl & Partner do obciążania klienta kwotą 5,00 PLN netto miesięcznie za każdy karton/segregator dokumentacji klienta, tytułem zryczałtowanych kosztów przechowywania

4. Rules of Performance of Services

4.1 Rödl & Partner shall provide legal and/or tax assistance exclusively in the context of Polish law, including European Union law. Regarding any foreign law, Rödl & Partner may act as an agent in providing legal assistance by foreign attorneys at law and tax advisers, especially from within the Rödl & Partner Group worldwide, and may provide supporting services such as translation, summarising, coordinating information flow.

4.2 Rödl & Partner is not obliged to update the given advice in line with any later amendments in the law and practice.

4.3 Rödl & Partner undertakes to perform the Agreement, but cannot be held liable for achievement of the client's desired goal. The Agreement made between Rödl & Partner and the client is a due diligence agreement.

4.4 After the Agreement is concluded, any engagements concerning new issues under the Agreement, instructions and explanations may be given by any of the employees or contractors of the client, unless the Agreement includes a list of authorised contact persons, or Rödl & Partner is provided with a list of persons authorised to contact in writing, or by e-mail.

4.5 Acceptance of any issue requires to be explicitly, clearly and unconditionally confirmed by Rödl & Partner in writing, or by e-mail.

4.6 The place of performance of the Agreement shall be the location of the Rödl & Partner's office which performed the Agreement.

4.7 In case of a conflict of interests between the client and another client of Rödl & Partner or of a Rödl & Partner Group entity from Poland or abroad, Rödl & Partner shall be entitled to withdraw from performance of legal or tax services in the relevant matter, and clause 6.4 shall apply as appropriate.

4.8 Without any additional request, the client shall provide Rödl & Partner, in time allowing proper performance of the Agreement, all documents, information and explanations required to perform it and shall notify Rödl & Partner of any issues and circumstances that may affect the proper performance of the Agreement. At Rödl & Partner's request the client shall confirm in a separate statement that the client's documents, information and statements are complete and correct.

4.9 Throughout the duration of the Agreement, Rödl & Partner shall keep original documents it obtains in connection with the Agreement performance. At Rödl & Partner's request the client shall collect the original documentation or indicate the address for the delivery of the client's original documentation. If any of the aforementioned obligations fails to be met, Rödl & Partner is entitled to charge the client the amount of PLN 5.00 net monthly for each carton/file binder of the client's documentation as a lump sum for storing the client's documentation. If the request to the client to

dokumentacji klienta. Po bezskutecznym wezwaniu klienta do odbioru dokumentacji, lub do wskazania adresu, na który dokumentacja miała zostać wysłana, Rödl & Partner – w zakresie, w jakim nie będzie naruszało to bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa – będzie uprawniony do zniszczenia wszelkiej dokumentacji związanej z Umową, bez konieczności osobnego powiadamiania klienta. Wszelkie koszty związane ze zniszczeniem dokumentacji obciążać będą klienta.

4.10 W drodze wyraźnego zlecenia i za odrębnym wynagrodzeniem Rödl & Partner weryfikuje rachunki bankowe kontrahentów klienta pod kątem figurowania w Wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT, niezarejestrowanych oraz wykreślonych i przywróconych do rejestru VAT.

4.11 Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty umówionego wynagrodzenia, mimo niewykonania usługi/Umowy, w sytuacji, gdy Rödl & Partner był gotów daną usługę/Umowę wykonać, lecz doznał przeszkody z przyczyn dotyczących klienta.

5. Ochrona danych i stosunek do osób trzecich

5.1 Przetwarzanie danych osobowych w celach marketingowych odbywa się na podstawie zgody udzielonej przez klienta w stosownym formularzu. Będąc świadomym ryzyka towarzyszącego korespondencji elektronicznej, zwłaszcza związanego z możliwością utraty danych, klient oświadcza, że zgadza się na wymianę informacji z Rödl & Partner także za pośrednictwem poczty elektronicznej.

5.2 Pracownicy oraz współpracownicy Rödl & Partner są obowiązani do zachowania tajemnicy handlowej i tajemnicy przedsiębiorstwa klienta, także po wygaśnięciu Umowy, przy czym klient zgadza się na wymianę informacji dotyczących spraw prowadzonych dla klienta pomiędzy poszczególnymi oddziałami Rödl & Partner w Polsce oraz pomiędzy spółkami z grupy Rödl & Partner w Polsce i na świecie.

5.3 Rödl & Partner, a także inne spółki zajmujące się obsługą prawną lub podatkową z grupy Rödl & Partner na świecie są uprawnione do ujawniania faktu świadczenia usług prawnych lub podatkowych na rzecz klienta i umieszczenia go na swojej liście referencyjnej.

5.4 Klient gwarantuje, że opinie, plany, projekty, wzory, raporty, zestawienia i rozliczenia, oraz wszelkie inne dokumenty sporządzone w ramach Umowy będą użytkowane wyłącznie przez klienta dla jego własnych celów i na jego własne potrzeby.

5.5 Wszelka odpowiedzialność Rödl & Partner wobec osób trzecich związana z wykonaniem Umowy na rzecz klienta jest wyłączona, o ile nie wynika ona z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

6. Rozwiązanie Umowy

6.1 Jeżeli z treści Umowy nie wynika w sposób jednoznaczny, że Umowa została zawarta wyłącznie na czas trwania danej sprawy, przyjmuje się, iż Umowa została zawarta na czas nieoznaczony.

6.2 Każda ze stron Umowy jest uprawniona do wypowiedzenia Umowy z zachowaniem 1-miesięcznego

collect the documentation or to indicate the address for delivery of the documentation proves unsuccessful, Rödl & Partner shall – insofar as it is not against the mandatory provisions of law – be entitled to destroy any documentation related to the Agreement, without the need to additionally notify the client. Any and all costs of document destruction shall be charged to the client.

4.10 Based on an express request and for a separate fee, Rödl & Partner checks whether the bank accounts of the client's business partners are on the List of VAT-registered, non-registered, deregistered and reinstated VAT taxable persons.

4.11 Rödl & Partner shall be entitled to demand payment of the agreed fee even though the service/Agreement is not completed whenever Rödl & Partner (irrespective of its readiness to perform that service/Agreement) is unable to do so for reasons attributable to the client.

5. Data Protection and Relations with Third Parties

5.1 The personal data are processed for marketing purposes based on the client's consent expressed on a special form. Being aware of the risk related to electronic correspondence, including especially the risk of data loss, the client hereby agrees to communicate with Rödl & Partner also by e-mail.

5.2 Employees and contractors of Rödl & Partner shall keep confidentiality and maintain the client's company secret, including after the Agreement expiry, but at the same time the client agrees to exchange the information concerning the client's matters among Rödl & Partner's offices in Poland and among Rödl & Partner Group's companies in Poland and worldwide.

5.3 Rödl & Partner as well as other companies providing legal and tax services in the Rödl & Partner Group around the world shall be entitled to disclose the fact of providing legal or tax services to the client, and to include the client in its reference list.

5.4 The client guarantees that opinions, plans, drafts, designs, reports, statements and calculations, as well as any other documents prepared under the Agreement shall be used exclusively by the client for its own purposes and own needs.

5.5 Any liability of Rödl & Partner against third parties connected with performance of the Agreement for the client is hereby excluded, unless mandatory provisions of law provide otherwise.

6. Termination of Agreement

6.1 Unless the Agreement provides clearly that it has been concluded exclusively for the duration of a certain case, the Agreement shall be assumed to have been made for indefinite time.

6.2 Either party to the Agreement may terminate it with a 1-month notice, subject to clauses 6.3 and 6.4 GTC

okresu wypowiedzenia, z zastrzeżeniem poniższych punktów 6.3, 6.4 OWU. Wypowiedzenie może zostać dokonane także w drodze korespondencji e-mail wysłanej z adresów oraz na adresy stron wskazane w Umowie.

6.3 W przypadku prowadzenia dla klienta spraw sądowych, bądź przed urzędami, wypowiedzenie Umowy przez Rödl & Partner może nastąpić wyłącznie z ważnej przyczyny. Jako ważną przyczynę uznaje się między innymi: trwające dłużej niż 1 miesięczne opóźnienie z zapłatą wynagrodzenia lub zwrotu wydatków; brak wpłaty w wyznaczonym przez Rödl & Partner terminie zaliczki na poczet wynagrodzenia lub przewidywanych wydatków, o których mowa w punkcie 3.15 OWU; nie wykonanie przez klienta w wyznaczonym terminie obowiązku wynikającego z punktu 4.8 OWU; zaistnienie konfliktu interesów, o którym mowa w punkcie 4.7 OWU.

6.4 Niezależnie od trwania okresu wypowiedzenia, Rödl & Partner jest obowiązany do działania w imieniu i na rzecz klienta, przez okres i w przypadkach wskazanych w bezwzględnie obowiązujących przepisach prawa.

6.5 W przypadku Umowy zawartej na czas nieoznaczony, jeżeli klient nie zleci Rödl & Partner wykonania określonych usług przez okres kolejnych 18 miesięcy liczonych od daty wystawienia przez Rödl & Partner klientowi ostatniej faktury VAT, Umowa ulega automatycznemu rozwiązaniu z chwilą upływu tych 18 miesięcy.

6.6 Za czynności wykonywane przez Rödl & Partner po rozwiązaniu Umowy, w szczególności przez okres, w którym osoby ze strony Rödl & Partner były zobowiązane działać na rzecz klienta, z uwagi na bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, Rödl & Partner należy się wynagrodzenie zgodnie z Umową. Rozliczenie nastąpi zgodnie z zasadami określonymi w punkcie 3 OWU, przy czym Rödl & Partner jest uprawniony do wystawienia faktury, bezpośrednio po rozwiązaniu Umowy i wykonaniu danych czynności.

6.7 Po zakończeniu współpracy klient jest zobowiązany do odwołania pełnomocnictw udzielonych osobom z Rödl & Partner na przygotowanych przez Rödl & Partner wzorach. W razie niedopełnienia tego obowiązku Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty kary umownej w wysokości 100 EUR za każde nieodwołane pełnomocnictwo i za każdy rozpoczęty miesiąc kalendarzowy – aż do momentu przekazania przez klienta do Rödl & Partner stosownych dokumentów. Rödl & Partner jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych. Wszelka odpowiedzialność w związku z nieodwołaniem pełnomocnictwa zgodnie z niniejszym punktem spoczywa na kliencie, w tym także odpowiedzialność wobec osób trzecich.

7. Postanowienia końcowe

7.1 Jeżeli któreś z postanowień OWU jest lub stanie się w całości albo w części nieskuteczne (na przykład z powodu zmiany przepisów prawa), nie narusza to skuteczności pozostałych postanowień. W takim przypadku w miejsce postanowienia nieskutecznego, należy powziąć najbardziej zbliżone do niego postanowienie, które będzie skuteczne.

below. The Agreement may also be terminated by e-mail sent from and to the parties' addresses indicated in the Agreement.

6.3 Whenever Rödl & Partner represents the client before the court or public authorities, Rödl & Partner may terminate the Agreement for material reasons only. Material reasons include, without limitation: more than 1-month delay in payment of fees or reimbursement of expenses; failure to pay an advance on account of the fee or expected expenses referred to in clause 3.15 GTC within the time limit set by Rödl & Partner; client's failure to fulfil the obligation under clause 4.8 GTC within the set time limit; occurrence of the conflict of interests referred to in clause 4.7 GTC.

6.4 Regardless of the notice period, Rödl & Partner shall act for and on behalf of the client for the time and in circumstances specified in mandatory provisions of law.

6.5 If the Agreement is indefinite and if the client does not engage Rödl & Partner to perform services thereunder for 18 consecutive months counted from the date of the last invoice issued by Rödl & Partner to the client, the Agreement expires automatically at the end of the above 18-month period.

6.6 For actions performed by Rödl & Partner after the Agreement termination, especially for the time when Rödl & Partner's personnel are obliged to act for the client under mandatory provisions of law, Rödl & Partner shall receive the fees set in the Agreement. Payment shall be made in accordance with clause 3 GTC, and Rödl & Partner shall be entitled to issue the invoice immediately after termination of the Agreement and completion of tasks.

6.7 At the end of collaboration the client is obliged to revoke powers of attorney granted to persons from Rödl & Partner. The client will use Rödl & Partner's templates prepared for this purpose. If the client fails to fulfil this obligation, Rödl & Partner may demand the payment of a contractual penalty of EUR 100 for each unrevoked power of attorney and for each started calendar month – until the client provides relevant documents to Rödl & Partner. Rödl & Partner has the right to seek compensation in excess of the contractual penalty amount on general principles. Any liability, including liability to third parties, for failure to revoke powers of attorney pursuant to this clause rests with the client.

7. Final Provisions

7.1 If any provision of the GTC is or will become ineffective, in full or in part (for instance due to changes in the law), validity of all other provisions shall remain unaffected. In such a case, the ineffective provision shall be replaced with an effective provision closest in meaning to the ineffective one.

7.2 OWU stanowią integralną część Umowy. Wszelkie odstępstwa od OWU wymagają wyraźnego zawarcia odpowiednich zapisów w Umowie. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności. W przypadku rozbieżności pomiędzy Umową a OWU, pierwszeństwo mają zapisy Umowy.

7.3 Rödl & Partner zastrzega sobie możliwość zmiany niniejszych OWU, w szczególności w przypadku zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub istotnych okoliczności faktycznych mających wpływ na treść niniejszych OWU lub na wykonywanie Umowy. Zmienione OWU zostaną doręczone klientowi co najmniej miesiąc przed ich wejściem w życie. Obowiązywanie zmienionych OWU nie wymaga aneksu do Umowy, ani żadnej dodatkowej zgody ze strony klienta, wystarczające jest ich przesłanie klientowi za pośrednictwem wiadomości e-mail. W sytuacji gdy klient nie akceptuje zmienionych OWU, przysługuje mu prawo do wypowiedzenia Umowy w najbliższym terminie wypowiedzenia z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynikającego z Umowy z zastrzeżeniem punktu 6.6. W okresie wypowiedzenia obowiązują dotychczasowe warunki umowne.

7.4 Umowa oraz niniejsze OWU podlegają prawu polskiemu, przy czym w sprawach nieuregulowanych w Umowie lub w OWU stosuje się przepisy polskiego kodeksu cywilnego.

7.5 Na podstawie art. 4c ustawy z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych Rödl & Partner oświadcza, iż posiada status dużego przedsiębiorcy.

7.6 Wszelkie spory wynikłe lub mogące wyniknąć w związku z Umową, a których stronom nie uda się rozwiązać w drodze negocjacji, będą – wedle wyboru powoda rozstrzygane wyłącznie przez:
- sąd powszechny właściwy dla siedziby Rödl & Partner, albo
- sąd powszechny właściwy dla siedziby oddziału Rödl & Partner, który wykonywał zawartą z klientem Umowę.

7.7 Niniejsze OWU wiążą klienta, w przypadku:
- doręczenia OWU przed zawarciem Umowy, a także
- udostępnienia OWU klientowi w postaci elektronicznej, również poprzez wskazanie na ich publikację na stronie internetowej Rödl & Partner.

Przy czym Rödl & Partner oświadcza, że udostępnione na stronie internetowej: http://www.roedl.com/pl/pl/uslugi/doradztwo_prawne_doradztwo_podatkowe.html, OWU mogą być przez klienta w każdym czasie odtwarzane, klient ma ponadto możliwość ich każdorazowego zapisywania na swoim komputerze, oraz ich drukowania.

7.8 Jeżeli niniejsze OWU występuje w wersji dwu- lub wielojęzycznej, to w razie rozbieżności językowych, wyłącznie wiążąca jest polska wersja językowa OWU.

7.2 These GTC form an integral part of the Agreement. Any deviations from the GTC shall require introduction of relevant provisions to the Agreement. Any changes to the Agreement shall be made in writing on pain of invalidity. In case of any discrepancies between the Agreement and the GTC, the provisions of the Agreement shall prevail.

7.3 Rödl & Partner reserves the right to amend these GTC, especially if the generally applicable laws or the significant factual circumstances affecting the content of these GTC or the Agreement performance change. Amended GTC shall be delivered to the client at least one month before they become effective. Amended GTC do not require an annex to the Agreement or any additional approval from the client to be valid – they just need to be sent to the client by e-mail. If the client does not accept the amended GTC, the client may terminate the Agreement on the next possible termination date, with the notice period stipulated in the Agreement, subject to clause 6.6. Old contractual provisions apply during the notice period.

7.4 The Agreement and these GTC shall be governed by Polish law, and provisions of the Polish Civil Code shall apply to all matters regulated neither in the Agreement nor in the GTC.

7.5 Pursuant to Article 4c of the Act of 8 March 2013 on Counteracting Excessive Payment Delays in Commercial Transactions, Rödl & Partner represents that it has the status of a large enterprise.

7.6 Any disputes that arise or may arise from the Agreement, which the parties fail to resolve by way of negotiations, shall be settled, at the plaintiff's discretion, exclusively by:
- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's registered office; or
- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's branch which performed the Agreement with the client.

7.7 These GTC shall be binding upon the client if:
- they are delivered to the client before the Agreement is signed; as well as
- they are made available to the client in electronic form by indicating that they are available on the Rödl & Partner's website.

At the same time, Rödl & Partner assures that the GTC published on the website: http://www.roedl.com/pl/pl/uslugi/doradztwo_prawne_doradztwo_podatkowe.html may be retrieved by the client at any time, and the client may save them on its computer, as well as print them.

7.8 If these GTC exist in two or more language versions, then in case of any language discrepancies the Polish language version shall prevail.

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

Niniejsza informacja o przetwarzaniu danych osobowych (dalej „Informacja") opisuje, w jaki sposób Rödl Kancelaria Prawna spółka komandytowa, ul. Towarowa 7, 00-839 Warszawa („my") przetwarza Państwa dane osobowe. Niniejsza Informacja jest skierowana do naszych obecnych i byłych klientów, podmiotów zainteresowanych i potencjalnych przyszłych klientów, a także ich wspólników, przedstawicieli ich organów oraz i innych pracowników.

1. Cele przetwarzania danych

Będziemy przetwarzać Państwa dane osobowe w następujących celach:

- nawiązywanie stosunków handlowych, zarządzanie nimi i wykonanie zobowiązań;
- w przypadku już udzielonego zlecenia – świadczenie pomocy prawnej, w tym, na zlecenie klienta, reprezentacja przed sądami powszechnymi, administracyjnymi i Sądem Najwyższym oraz organami administracji publicznej a także przed wszelkimi innymi instytucjami, zgodnie z art. 2. ustawy z dnia 5 lipca 1996 r. o doradztwie podatkowym (Dz.U. z 2021 r. poz. 2117), tj. z dnia 24 listopada 2021 r. (Dz.U. z 2021 r. poz. 2117), art. 4 ustawy z dnia 6 lipca 1982 r. o radcach prawnych (Dz.U. z 2022 r. poz. 1166), tj. z dnia 1 czerwca 2022 r. (Dz.U. z 2022 r. poz. 1166) oraz art. 4 ustawy z dnia 26 maja 1982 r. Prawo o adwokaturze (Dz.U. z 2022 r. poz. 1184 i poz. 1268), tj. z dnia 3 czerwca 2022 r. (Dz.U. z 2022 r. poz. 1184).

Jeśli sami pozyskujemy od Państwa dane osobowe, ich udostępnienie co do zasady jest dobrowolne. W przypadku nieudostępnienia nam Państwa danych osobowych, nie będziemy w stanie wykonać zlecenia w całości lub w części.

2. Podstawy prawne przetwarzania

Jeżeli są Państwo osobą zainteresowaną lub potencjalnym klientem, będziemy przetwarzać Państwa do celów marketingu bezpośredniego za pomocą poczty elektronicznej lub kontaktu telefonicznego jedynie w przypadku wyrażenia przez Państwa zgody w rozumieniu art. 6 ust. 1 lit. a Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE („RODO").

Jeśli są Państwo naszym klientem, Państwa dane osobowe są przetwarzane, gdyż jest to niezbędne do wykonania zawartej z Państwem umowy (Art. 6 ust. 1 lit. b RODO).

Data Protection Information

This Data Protection Information (hereinafter: "information") describes how Rödl Kancelaria Prawna spółka komandytowa, ul. Towarowa 7, 00-839 Warszawa ("we") processes your personal data. This information is addressed to our existing and former clients, prospective clients and potential future clients as well as their respective shareholders, governing bodies and other employees.

1. Data processing purposes

We will process your personal data for the following purposes:

- to establish, manage and handle the business relationship;
- in the case of an already placed engagement – providing legal assistance, including, at the client's request, representation before common courts, administrative courts and the Supreme Court as well as public administration bodies and before all other official institutions, in accordance with Article 2 of the Tax Advisory Services Act of 5 July 1996 (Journal of Laws of 2021, item 2117), consolidated text of 24 November 2021 (Journal of Laws of 2021, item 2117), Article 4 of the Attorneys-at-Law Act of 6 July 1982 (Journal of Laws of 2022, item 1166), consolidated text of 1 June 2022 (Journal of Laws of 2022, item 1166), and Article 4 of the Attorneys-at-Law Act of 26 May 1982 (Journal of Laws of 2022, items 1184 and 1268), consolidated text of 3 June 2022 (Journal of Laws of 2022, item 1184).

Insofar as we collect your personal data ourselves, the provision of your data is generally voluntary. Nevertheless, we will not be able to perform our engagement in full or at all, if you do not provide us with your personal data.

2. Legal basis for the processing

If you are a prospective client or a potential future client, we will process your contact data for the purpose of direct advertising by electronic mail or telephone only with your consent in accordance with Article 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC ("GDPR").

If you are our client, we will process your personal data since it is necessary for the performance of a contract we concluded with you (Article 6(1)(b) GDPR).

W pozostałym zakresie przetwarzanie Państwa danych osobowych odbywa się na podstawie nadrzędnego, prawnie uzasadnionego interesu polegającego na osiągnięciu określonych w punkcie 1 celów w tym w związku z warunkami określonymi w ustawie z dnia 30 sierpnia 2002 r. Prawo o postępowaniu przed sądami administracyjnymi, ustawie z dnia 17 listopada 1964 r. Kodeks postępowania cywilnego, ustawie z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks postępowania karnego, ustawie z dnia 14 czerwca 1960 r. Kodeks postępowania administracyjnego (art. 6 ust. 1 lit. f RODO).

In all other cases, we will process your personal data on the basis of our overriding legitimate interest to achieve the purposes mentioned in item 1 (Article 6(1)(f) GDPR) including in connection with the conditions specified in the Proceedings before Administrative Courts Act of 30 August 2002, the Code of Civil Procedure of 17 November 1964, the Code of Criminal Procedure of 6 June 1997, the Code of Administrative Procedure of 14 June 1960 (Article 6(1)(f) GDPR).

3. Przekazywanie Państwa danych osobowych

O ile okaże się to niezbędne do realizacji celów określonych w punkcie 1, Państwa dane osobowe przekażemy następującym odbiorcom:

- zaangażowanym przez nas usługodawcom z zakresu IT oraz pozostałym usługodawcom w zw. z działaniami marketingowymi,
- organom administracyjnym, sądom, jednostkom prawa publicznego,
- doradcom podatkowym/audytorom w celu przeprowadzenia audytów,
- współpracującym z nami partnerom oraz czynnym przedstawicielom prawnym,
- innym odbiorcom wskazanym przez klienta (np. spółkom koncernowym klienta).

Niektórzy spośród wyżej wymienionych odbiorców mogą znajdować się lub przetwarzać Państwa dane osobowe poza Rzeczpospolitą Polską. W niektórych przypadkach poziom ochrony danych osobowych w innych krajach nie spełnia polskich standardów. Dlatego stosujemy środki mające na celu zapewnienie, że wszyscy odbiorcy będą w stanie zaoferować odpowiedni poziom ochrony danych. W tym celu odbieramy oświadczenia, że Podmiot przetwarzający spełnia warunki określone w RODO dotyczące przekazania Danych osobowych do państwa trzeciego oraz zawieramy standardowe klauzule ochrony danych przyjęte przez Komisję Europejską.

3. Transfer of your personal data

If this is absolutely necessary for the purposes mentioned in item 1, we will transfer your personal data to the following recipients:

- IT service providers employed by us and other service providers in connection with marketing activities,
- administrative authorities, courts and public law bodies,
- tax advisers/certified public accountants for auditing purposes,
- cooperation partners and legal representatives working for us,
- other recipients specified by the client (e.g. group companies of the client).

Some of the abovementioned recipients may be based outside the territory of the Republic of Poland or may process your personal data outside of the Republic of Poland. The level of personal data protection in other countries in some cases does not comply with the data protection standards applicable in Poland. Therefore, we take appropriate measures to ensure that all recipients provide an adequate level of data protection. To this end, we receive statements to confirm that the Processor meets the conditions set out in the GDPR regarding the transfer of Personal Data to a third country and we conclude standard data protection clauses adopted by the European Commission.

4. Okres przechowywania

Co do zasady Państwa dane osobowe przechowujemy do czasu zakończenia stosunku handlowego, w ramach którego dane zostały zebrane, lub do czasu upływu ustawowych okresów przechowywania i przedawnienia; ponadto do czasu zakończenia wszelkich sporów prawnych, w ramach których dane te mogłyby być potrzebne w charakterze dowodu. Jeśli są Państwo klientem, byłym klientem, osobą zainteresowaną lub potencjalnym klientem, albo osobą kontaktową jednej z ww. osób, będziemy przechowywać Państwa dane osobowe w celach marketingowych do momentu wyrażenia przez Państwa sprzeciwu wobec przetwarzania, lub – jeśli dane działanie marketingowe odbywa się na podstawie udzielonej przez Państwa zgody – do chwili cofnięcia tej zgody.

4. Storage period

As a rule, we store your personal data until the end of the business relationship as part of which we have collected your data, or until expiry of the applicable statutory limitation and storage periods, and additionally, until completion of any legal disputes in which the data could serve as evidence. If you are a client, a former client, a prospective client/potential future client or a contact person of one of the above-mentioned persons, we will store your personal data for marketing purposes until you object to the processing of your data, or, if the marketing measure is based on your consent – until you withdraw your consent.

Po ww. okresie z uwagi na nasz prawnie uzasadniony interes dane będą archiwizowane przez 10 lat w celu obrony przed ewentualnymi roszczeniami.

5. Państwa prawa dotyczące danych osobowych

Przysługuje Państwu m.in. prawo (i) do sprawdzenia, czy i jakie dotyczące Państwa dane osobowe przetwarzamy, a także do otrzymania kopii tych danych, (ii) do żądania sprostowania, uzupełnienia lub usunięcia Państwa danych osobowych, jeśli są one przetwarzane w sposób błędny lub niezgodny z prawem, (iii) do zażądania od nas ograniczenia przetwarzania Państwa danych osobowych, (iv) w określonych okolicznościach – do zgłoszenia sprzeciwu wobec przetwarzania Państwa danych osobowych lub cofnięcia udzielonej uprzednio zgody na ich przetwarzanie, przy czym cofnięcie zgody nie narusza zgodności z prawem przetwarzania danych, które miało miejsce przed jej cofnięciem, (v) do zażądania umożliwienia przenoszenia danych, jeśli są Państwo naszym klientem, (vi) do poznania tożsamości osób trzecich, którym są przekazywane Państwa dane osobowe oraz (vii) do wniesienia skargi do organu ochrony danych.

6. Nasze dane kontaktowe

W przypadku pytań lub wniosków dotyczących niniejszej Informacji lub przetwarzania Państwa danych, prosimy o kontakt:

Rödl Kancelaria Prawna spółka komandytowa, ul. Towarowa 7, 00-839 Warszawa, tel. +48 22 244 00 00.

W spółkach z Grupy Rödl & Partner w Polsce powołaliśmy Inspektora ochrony danych osobowych, z którym można się kontaktować za pomocą adresu e-mail: gdpr.biznes@roedl.com.

After the abovementioned period, in view of our legitimate interest, the data will be archived for 10 years to defend against any claims.

5. Your rights in connection with personal data

You are entitled, among other things, (i) to verify whether and which personal data we process about you and to receive copies of such data, (ii) to request that your personal data are rectified, supplemented or erased, as far as they are incorrect or are processed not in conformity with the law, (iii) to require us to restrict the processing of your personal data, (iv) in certain circumstances, to object to the processing of your personal data or to withdraw the consent to processing already given, whereas such withdrawal of consent will not affect the lawfulness of data processing before such consent has been withdrawn, (v) to request data portability, as far as you are our client, (vi) to receive information about the identity of third parties to whom your personal data are transferred and (vii) to lodge a complaint with the Data Protection Authorities.

6. Our contact data

Should you have any questions or requests regarding this information or the processing of your data, please contact us:

Rödl Kancelaria Prawna spółka komandytowa, ul. Towarowa 7, 00-839 Warszawa, tel. +48 22 244 00 00.

In the Rödl & Partner Group in Poland we have appointed a Personal Data Protection Inspector, who can be contacted via e-mail: gdpr.biznes@roedl.com